



Municipalité de La Nation / The Nation Municipality

N° de la rencontre / Meeting ID: 2014-13 – Assemblée ordinaire / Regular Meeting
Date de la rencontre / Meeting Date: Lun. 28 avril 16h / Mon. April 28th, 2014 4:00pm
Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président d'assemblée / Chair: François St-Amour, Maire / Mayor
Préparé par / Prepared By: Mary McCuaig, Clerk

Membres du conseil présents : / Council Members Present:
 François St-Amour, maire / Mayor
 Raymond Lalande, conseiller / Councillor
 Marcel Legault, conseiller / Councillor
 Marc Laflèche, conseiller / Councillor
 Richard Legault, conseiller/Councillor

Employés présents : / Staff Present:
 Mary J. McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Laflèche, urbaniste/Planner
 Cécile Lortie, trésorière/Treasurer

1. PRIÈRE D'OUVERTURE ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Le maire François St-Amour récite la prière d'ouverture.

*Résolution n° 191-2014
 Proposé par Marcel Legault
 appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

CALL TO ORDER AND PRAYER

Mayor François St-Amour recited the opening prayer.

*Resolution no. 191-2014
 Moved by Marcel Legault
 Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. MODIFICATIONS ET ADDITIONS À L'ORDRE DU JOUR

Aucune

CHANGES AND ADOPTION OF THE AGENDA

None

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

*Résolution n° 192-2014
 Proposé par Richard Legault
 Appuyé par Marcel Legault
 Cliquez pour documents à l'appui*

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

ADOPTION OF AGENDA

*Resolution no 192-2014
 Moved by Richard Legault
 Seconded by Marcel Legault
 Click for supporting documents*

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

Aucune.

DISCLOSURE OF INTEREST

None.

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

*Résolution n° 193-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Marcel Legault*

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Réunion extraordinaire tenue le 7 avril 2014;
- Réunion ordinaire tenue le 14 avril 2014.

Adoptée

6. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL

Aucune

ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING

*Resolution no 193-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault*

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Special meeting held on April 7th , 2014;
- Regular meeting held on April 14, 2014.

Carried

ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

None

7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION**7.3 (i)- Guylain Laflèche re : Demande de changer le nom de la route 800 est**

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Guylain informe le Conseil que les services d'urgence des comtés unis de Prescott-Russell ne recommandent pas d'avoir des noms composés. Aussi, nous pourrions avoir une situation où certains peuvent mettre un tiret entre les deux noms, ce qui n'est pas acceptable de Bell Canada. En outre, nous avons un Chemin de la tour, ce qui pourrait entraîner une certaine confusion avec les services d'urgence. Le nom de ce chemin pourrait être changé facilement car c'est un chemin saisonnier et personne ne serait affecté. Tant que l'espace est maintenue entre les noms Paul et Latour, ce nom serait acceptable. M. François St-Amour demande à la famille Latour d'en parler à leurs voisins plutôt que d'avoir une lettre officielle de la municipalité - c'est toujours mieux accepté.

RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS**7.3 (i) – Guylain Laflèche re: Request to change the name of Route 800 East**

[Click for supporting documents](#)

Guylain reported that it is not advisable to have a composite name for roads for the County Emergency services. We also could have a situation where some may put a dash in between the two names, which is not acceptable to Bell Canada. Also, we have a Chemin de la Tour which could cause some confusion. That road could be renamed because it is a seasonal road and would not affect anyone. As far as naming it Paul Latour as long as the space is maintained it would be acceptable. Mr. François St-Amour asked the Latour family to speak to their neighbours rather than have a formal letter from the municipality – this is always more readily accepted.

13

AUTRES**13.4- Entente avec MHPM Project Managers Inc. – systèmes d'eau et d'égouts de Limoges***Cliquez pour les documents à l'appui*

*Résolution n° 194-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le maire et la greffière soient autorisés à signer une entente avec *MHPM Project Managers Inc.*, selon leur estimé du 22 avril 2014, pour la supervision du projet d'expansion des systèmes d'eau et d'égouts de Limoges (conception étape 1) au montant de 315 430 \$, taxes en sus.

Adoptée**10 DELEGATIONS****10.1- Robert Desjardins re : division de terrain – coin des rues Dolorès et Bourdeau**

- Ils se demandent s'ils pourraient détacher des lots faisant face sur le blvd. Bourdeau;
- Guylain avise le Conseil que le blvd. Bourdeau sera considéré un collecteur à l'avenir et il est préférable d'avoir des coins de rues et non des entrées privées;
- Robert Desjardins dit que la demande ne serait pas soumise si le Conseil n'est pas en faveur des 3 lots qui feraient face au blvd. Bourdeau;
- Guylain avise qu'on cherche des parcs pour tout petits dans ce développement et que les frères Desjardins ont ces lots qu'ils échangeraient pour des lots à Forest Park.
- François St-Amour demande d'accorder une valeur à cet échange.

7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION**7.1 (i) & 12- Cécile Lortie - questions comptes fournisseurs**

*Résolution n° 195-2014
Proposé par Raymond Lalonde
Appuyé par Marc Laflèche*

OTHER BUSINESS**13.4- Agreement with MHPM Project Managers Inc. – Limoges water and wastewater systems***Click for supporting documents*

*Resolution no. 194-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that the Mayor and the Clerk be authorized to sign an agreement with MHPM Project Managers Inc. as per their proposal dated April 22nd, 2014 to be appointed project managers for the expansion of the Limoges water and wastewater systems (Stage 1 Design) at the cost of \$315,430.00 plus taxes.

Carried**DELEGATIONS****10.1 – Robert Desjardins re: Lot severance – corner of Dolores and Bourdeau streets**

- They are asking if they would be able to sever lots facing on Bourdeau Blvd;
- Bourdeau Blvd. will be considered a collector in the future and it is best to have street corners only entering onto this street instead of driveways;
- Robert Desjardins stated that the application would not be submitted if Council is not in favour of this frontage for 3 possible lots;
- Guylain Laflèche stated that we are seeking a tot lot in that development and the Desjardins Brothers have these lots that they would exchange for reserve lots in Forest Park.
- François St-Amour wanted to attach a value to this exchange of lands.

RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS**7.1 (i) & 12- Cécile Lortie- Accounts payable**

*Resolution no. 195-2014
Moved by Raymond Lalonde
Seconded by Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que la liste des chèques ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 mai 2014 soient acceptées telles que présentées :

Pièce justificative no.8 806 052,89 \$

Adoptée

7.1 (ii)- Cécile Lortie re : services par internet

Résolution n° 196-2014

Proposé par Marcel Legault

Appuyé par Richard Legault

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport no F-01-2014 de la trésorière, du 24 avril 2014, concernant des services par internet.

Adoptée

7.1 (iii)- Cécile Lortie re : Rapport panneaux solaires

Le Conseil demande à madame Lortie d'inclure nos coûts d'opération pour mieux voir le revenu net. Il y a une erreur sur le tableau pour l'année 2013; madame Lortie apportera les corrections et représentera le tout à la séance du Conseil du 5 mai 2014.

7.2 - Doug Renaud re : Rapport trimestriel d'eau et d'égouts, janvier à mars 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 197-2014

Proposé par Richard Legault

Appuyé par Marc Laflièche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport pour les mois de janvier, février et mars 2014 pour l'opération et l'entretien des systèmes d'égouts.

Adoptée

7.3 (ii)- Libération #1 de la garantie bancaire pour la Phase 2 du lotissement Oasis, filière 070-S-09-013

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

A la suite d'une demande verbale lors d'une rencontre le 28 mars 2014 avec le développeur et une recommandation de notre ingénieur-conseil, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement OASIS PH2.

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to May 15th, 2014 be accepted as presented:

Voucher no 8 \$806.052.89

Carried

7.1 (ii)- Cécile Lortie re: Online Services

Resolution no. 196-2014

Moved by Marcel Legault

Seconded by Richard Legault

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that Council approve the Treasurer's report no. F-01-2014 dated April 24th, 2014 concerning online services.

Carried

7.1 (iii)- Cécile Lortie re : Report Solar panels

Council asked Mrs. Lortie to include our costs in this report so that we would have net revenues. There is an error on the table for 2013 which Mrs. Lortie will correct and return to Council for the May 5th, 2014 meeting.

7.2 – Doug Renaud re: Quarterly report for water and sewer, January to March 2014

[Click for supporting documents](#)

Resolution no. 197-2014

Moved by Richard Legault

Seconded by Marc Laflièche

Be it resolved that Council approve the report for the months of January, February and March 2014 for the operation and maintenance of the wastewater systems.

Carried

7.3 (ii)- Reimbursement #1 of the letter of credit for Phase 2 of Oasis Subdivision, 070-S-09-013

[Click for supporting documents](#)

Following a verbal request from the developer on March 28th, 2014 and the recommendation of our municipal engineer, the Planning Department recommends partial reimbursement of the letter of credit for the Oasis subdivision PH2.

*Résolution n° 198-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer la somme de 255 000 \$ de la garantie bancaire de 480 669,46 \$, lettre #LC-035-2013-60707 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins, à cet effet.

Adoptée

7.3 (iii) Libération de la garantie bancaire pour la Phase 2B du lotissement South Indian, filière 070-S-04-005

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

A la suite du courriel de l'ingénieur-conseil de la municipalité, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement South Indian Village.

*Résolution n° 199-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer le montant de 130 000 \$ de la balance de la garantie bancaire de 175 000 \$, sur la lettre #P387118T06972 et d'envoyer une lettre à la société financière du requérant à cet effet.

Adoptée

7.3 (iv) Libération #4 de la garantie bancaire pour la Phase 1 du lotissement Oasis, filière 070-S-09-013

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

A la suite d'une demande verbale lors d'une rencontre le 28 mars 2014 avec le développeur, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement OASIS PH1.

*Résolution n° 200-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer le montant de 103 000 \$ de la garantie bancaire de 258 000 \$, lettre #LC-298-2011-60707 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins à cet effet.

Adoptée

*Resolution no. 198-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council authorize the Planner to liberate the sum of \$255,000.00 from the \$480,669.46 letter of credit #LC-035-2013-60707, and to send a letter to Desjardins financial institution to this effect.

Carried

7.3 (iii) Reimbursement of the letter of credit for Phase 2B of South Indian Village Subdivision, 070-S-04-005

[Click for supporting documents](#)

Following the municipal engineer's e-mail, the Planning Department recommends reimbursement of the letter of credit for the South Indian Village subdivision.

*Resolution no. 199-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that Council authorize the Planner to liberate \$130,000.00 from \$175,000.00 balance of the letter of credit #P387118T06972, and to send a letter to the owner's financial institution to this effect.

Carried

7.3 (iv) Reimbursement #4 of the letter of credit for Phase 1 of Oasis Subdivision, 070-S-09-013

[Click for supporting documents](#)

Following a verbal request from the developer on March 28th, 2014, the Planning Department recommends partial reimbursement of the letter of credit for the OASIS subdivision PH1.

*Resolution no. 200-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that Council authorize the Planner to liberate the sum of \$103,000.00 from the \$258,000.00 letter of credit #LC-298-2011-60707, and to send a letter to Desjardins financial institution to this effect.

Carried

7.4 – François St-Amour re : demande de partenariat – Le théâtre la Barouette

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Ceci est un groupe qui présentera des séances à l'aréna de Casselman. Il n'y avait aucun document de soutien. M. St-Amour contactera M. Forgues pour plus d'information.

7.5 Todd Bayly – Rapport mensuel de l'inspecteur en chef en bâtiments

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 201-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du mois de mars 2014 de M. Todd Bayly.

Adoptée

8. APPLICATIONS/COMITE DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT-RUSSELL

8.1- Demande de morcellement de terrain : dossier B-34-2014 - Carole et Robert Gratton - partie du lot 10, concession 8 de l'ancien canton de Cambridge (793 ch. Aurèle)

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Voir le rapport écrit. Pas de problème.

*Résolution n° 202-2014
Proposé par Marcel Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-34-2014, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 10, concession 8 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 793 chemin Aurèle soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1 – Que le requérant paie à la municipalité, la somme de 900,00 \$ aux fins de parc.

2 – Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage et que le garage soit déplacé sur le terrain retenu (B).

Adoptée

7.4 – François St-Amour re: Request for a partnership – Le théâtre la Barouette

[Click for supporting documents](#)

This is a group who will perform at the arena in Casselman. There were no documents attached for further explanation. Mr. St-Amour will contact Mr. Forgues for further information.

7.5 Todd Bayly – Report from the Chief Building Official

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no. 201-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council accept the report for March 2014 from Mr. Todd Bayly.

Carried

APPLICATIONS/PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE

8.1- Severance Application- File B-34-2014- Carole and Robert Gratton – Part of Lot 10, Concession 8 of the former Township of Cambridge (793 Aurèle road)

[Click for supporting documents](#)

See written report. No problems.

*Resolution no. 202-2014
Moved by Marcel Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that the land severance application, file B-34-2014, concerning the property located on Part of Lot 10, Concession 8 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 793 Aurèle Road be approved, subject to the following conditions:

1 – That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

2 – That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to the Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan and that the garage be moved onto the retained parcel (B).

Carried

8.2- Demande de morcellement de terrain : dossier B-54-2014 - Gilbert Deschamps - partie du lot 30, concession 2 de l'ancien canton de Cambridge (194 rue Herbert)

Voir le rapport écrit. Pas de problème.

Résolution n° 203-2014

Proposé par Richard Legault

Appuyé par Marc Laflèche

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-54-2014, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 30, concession 2 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 194 rue Herbert soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1 – Qu'un plan de localisation du bâtiment et des nouvelles lignes de lots proposées, soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

2 – Qu'une servitude de 10 m. de largeur longeant le drain Bourdeau soit transférée à la municipalité.

Adoptée

8.3- Demande de morcellement de terrain : Dossier B-58-2014- Gérald et Léa Desnoyers- partie du lot 23, concession 17 de l'ancien canton de Plantagenet Sud (1437 chemin de comté #3)

Voir le rapport écrit. Pas de problème.

Résolution n° 204-2014

Proposé par Marcel Legault

Appuyé par Raymond Lalande

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-58-2014, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 23, concession 17 de l'ancien canton de Plantagenet Sud et portant le numéro civique 1437 chemin de comté #3 soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1 – Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées, soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage et que le silo existant soit

8.2- Severance Application- File B-54-2014- Gilbert Deschamps – Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge (194 Herbert street)

See written report. No problems.

Resolution no. 203-2014

Moved by Richard Legault

Seconded by Marc Laflèche

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that the land severance application, file B-54-2014, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 2 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 194 Herbert street be approved, subject to the following conditions:

1 – That a location plan of the building and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to the Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

2 – That a 10 m. wide municipal easement be transferred along Bourdeau Drain.

Carried

8.3- Severance Application- File B-58-2014- Gérald and Léa Desnoyers – Part of Lot 23, Concession 17 of the former Township of South Plantagenet (1437 County Road #3)

See written report. No problems.

Resolution no. 204-2014

Moved by Marcel Legault

Seconded by Raymond Lalande

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that the land severance application, file B-58-2014, concerning the property located on Part of Lot 23, Concession 17 of the former Township of South Plantagenet and bearing civic number 1437 County Road 3 be approved, subject to the following conditions:

1 – That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to the Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan and that the silo be demolished.

démoli.

2 – Que la requérante paie à la municipalité la somme de 900,00 \$ aux fins de parc.

3 – Qu’une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer “Maison unifamiliale détachée” et “Unité d’habitation accessoire” des usages permis sur la parcelle retenue (B) et de permettre une ferme sur la parcelle détachée (A).

Adoptée

8.4- Demande de morcellement de terrain : dossiers B-56-2014 et B-57-2014 - Neil et Carol Ann Scott - partie du lot 7, concession 13 de l’ancien canton de Plantagenet Sud (4200 chemin de comté #16)

Voir le rapport écrit. Pas de problème.

Résolution n° 205-2014

Proposé par Raymond Lalande

Appuyé par Marcel Legault

[Cliquez pour les documents à l’appui](#)

Qu’il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filières B-56-2014 & B-57-2014, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 7, concession 13 de l’ancien canton de Plantagenet Sud et portant le numéro civique 4200 chemin de comté #16 soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1 - Qu’une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer “Maison unifamiliale détachée” et “Unité d’habitation accessoire” des usages permis sur la parcelle retenue (B).

2 – Que la requérante paie à la municipalité, la somme de 900,00 \$ aux fins de parc pour chaque demande.

3 – Qu’un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l’enregistrement du plan d’arpentage.

4 – Que le requérant démolisse ou transforme la grange existante sur la parcelle détachée (A), dossier B-56-2014.

Adoptée

2 – That the applicant be required to pay the Municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

3 – That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the “Single Detached Dwelling” and “Accessory Dwelling Unit” from the permitted uses on the retained parcel (B) and to allow a hobby farm on the severed parcel (A).

Carried

8.4- Severance Application- Files B-56-2014 and B-57-2014- Neil and Carol Ann Scott – Part of Lot 7, Concession 13 of the former Township of South Plantagenet (4200 County Road #16)

See written report. No problems.

Resolution no. 205-2014

Moved by Raymond Lalande

Seconded by Marcel Legault

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that the land severance applications, files B-56-2014 & B-57-2014, concerning the property located on Part of Lot 7, Concession 13 of the former Township of South Plantagenet and bearing civic number 4200 County Road #16 be approved, subject to the following conditions:

1 – That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the “Single Detached Dwelling” and “Accessory Dwelling Unit” from the permitted uses on the retained parcel (B).

2 – That the applicant be required to pay the Municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication for each application.

3 – That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to the Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

4 – That the applicant demolish or transform the existing barn on the severed parcel (A), file B-56-2014.

Carried

11 AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

11.1 Ministère de l'environnement re : tour cellulaire de Rogers

Voir la réponse de Michael Séguin du Ministère de l'environnement. Rogers Communications avise qu'il n'y aurait pas de problèmes pour la tour de communications si on bâtit notre tour d'eau car leur tour est d'une hauteur de 85 mètres. Le Conseil demande que M. Gerry Lalonde de Stantec se réfère à notre certificat d'approbation et nous donne un prix pour faire le changement nécessaire.

9. REGLEMENTS MUNICIPAUX

9.1 Règlement no 47-2014 étant un règlement pour autoriser l'entrée en accord avec SCYTL Canada Inc.

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 206-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le règlement no 47-2014 étant un règlement pour autoriser que le maire et la greffière signe un contrat avec SCYTL Canada Inc. pour les services de vote par téléphone et internet pour les élections 2014 soit lu et adoptés en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

12

PAIEMENT DE COMPTES

Voir item 7.1

13

AUTRES

13.1- Association des pompiers volontaires de St-Albert – Levée de fonds

*Résolution n° 207-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Raymond Lalande
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de l'Association des pompiers de St-Albert qui organise une levée de fonds pour la dystrophie musculaire le 14 juin 2014.

Adoptée

UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS

11.1 Ministry of Environment re : Rogers cell tower

See response from Michael Séguin from MOE. Rogers Communications stated that there would be no problem for communications by the water tower because their tower would be 85 meters high. Council asked that Gerry Lalonde of Stantec look at the C of A for the Limoges WDS and get a cost for making the report and change of C of A.

BY-LAWS

9.1 By-Law No. 47-2014 being a by-law to enter into agreement with SCYTL Canada Inc.

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no 206-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that By-law no. 47-2014 being a by-law to authorize the Mayor and Clerk to sign a contract with SCYTL Canada Inc. for the service of vote by phone and internet for the 2014 elections be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

ACCOUNTS PAYABLE

See Item 7.1

OTHER BUSINESS

13.1- St-Albert volunteer Firemen Association – Fund raising

*Resolution no. 207-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Raymond Lalande
[Click for supporting documents](#)*

Be it resolved that Council hereby approve the request from the St-Albert Firefighters Association to organize a fund raising activity for muscular dystrophy to be held on June 14th, 2014.

Carried

13.2- Association des pompiers de St-Albert – permis de boisson

Résolution n° 208-2014

Proposé par Marc Laflèche

Appuyé par Richard Legault

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie l'Association des pompiers de St-Albert dans leurs démarches auprès de la province, pour la demande d'un permis de boisson pour la planification d'un tournoi de balle lente qui aura lieu les 9 au 13 juillet 2014 à St-Albert au terrain de balle, ceci étant une activité communautaire et significative.

Qu'il soit aussi résolu que l'Association des pompiers de St-Albert soit informé que la municipalité n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

13.3- École secondaire de Vankleek Hill re : don

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Résolution n° 209-2014

Proposé par Raymond Lalande

Appuyé par Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à *Vankleek Hill Collegiate Institute* pour une bourse de 200,00 \$, provenant du compte de don des comtés unis.

Adoptée

13.5- Ministère du transport de l'Ontario – exemption au règlement sur le bruit

Résolution n° 210-2014

Proposé par Richard Legault

Appuyé par Marcel Legault

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Qu'il soit résolu que le conseil approuve la demande du Ministère du transport de l'Ontario pour une exemption au règlement sur le bruit pour la construction sur l'autoroute 417, du chemin de comté 7 jusqu'à l'est du chemin de comté 30, entre 23h00 et 06h00.

Adoptée

13.2- St-Albert Fire fighters Association – liquor licence

Resolution no. 208-2014

Moved by Marc Laflèche

Seconded by Richard Legault

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorse the St-Albert Firefighters Association in their process to obtain a liquor licence from the Province to serve alcoholic beverages at the softball tournament to be held July 9th to 13th, 2014, at the St-Albert ball field, this being a community and municipally significant event.

Be it further resolved that the St-Albert Firefighters Association be advised that the Municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

13.3- Vankleek Hill Collegiate Institute re: donation

[Click for supporting documents](#)

Resolution no. 209-2014

Moved by Raymond Lalande

Seconded by Marc Laflèche

Be it resolved that Council approve giving a donation of \$200.00 to the Vankleek Hill Collegiate Institute for a bursary to be taken from the United Counties of Prescott-Russell donation account.

Carried

13.5- Ministry of Transportation – exemption to noise by-law

Resolution no. 210-2014

Moved by Richard Legault

Seconded by Marcel Legault

[Click for supporting documents](#)

Be it resolved that Council approve the request from the Ministry of Transportation of Ontario for an exemption to the noise by-law for Highway 417 construction at County Road 7 easterly to County Road 30 between 11:00 p.m. and 6:00 a.m.

Carried

14 RAPPORTS MENSUELS DIVERS

14.1 Rapport du Ministère des ressources naturelles re: information des inondations en 2014 – appel conférence

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.2 Rapport de *Ainley Group Consulting Engineers Planners* re: Étude conceptuelle détaillée

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.3 Rapports du bureau du Commissaire des incendies et de la gestion des situations d'urgence re: Rapports d'activité – 7 au 22 avril 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.4 Association des municipalités de l'Ontario re: Rapport final 2014 du comité de la facturation de la Police provinciale de l'Ontario

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.5 Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario re: contrôle des infections

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.6 Rapport de la C.S.P.-détachement de la Police provinciale de Russell re: compte-rendu de l'effectif

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.7 Rapport de *SolarVu Tm* re: rendement du site de l'aréna de St-Isidore

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

14.8 Rapport de *SolarVu Tm* re: rendement du site de la caserne de Fournier

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

VARIOUS MONTHLY REPORTS

14.1 Report from the Ministry of Natural Resources re: 2014 information on spring flooding – conference call

[Click for supporting documents](#)

14.2 Report from *Ainley Group Consulting Engineers Planners* re: Detail Design Study

[Click for supporting documents](#)

14.3 Reports from the Office of the Fire Marshal & Emergency Management re: Activity reports – April 7th to 22nd, 2014

[Click for supporting documents](#)

14.4 Association of Municipalities of Ontario re: Final report 2014 for the Ontario Provincial Police Billing Steering Committee

[Click for supporting documents](#)

14.5 Report from the Eastern Ontario Health Unit re: Infection control

[Click for supporting documents](#)

14.6 Report from PSB – Russell Detachment Provincial Police re: Staffing update

[Click for supporting documents](#)

14.7 Report from *SolarVu Tm* re: Output report of the St-Isidore arena

[Click for supporting documents](#)

14.8 Report from *SolarVu Tm* re: Output report of the Fournier Fire Station

[Click for supporting documents](#)

15 CORRESPONDANCE

*Résolution n° 211-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 28 avril 2014 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE

*Resolution no 211-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that the correspondence as listed on the April 28th, 2014 agenda be received.

Carried

16

EVENEMENTS A VENIR

16.1 *FedDev Ontario* re: Ouverture officielle du pont au parc à Limoges – 28 juin 2014

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

COMING EVENTS

16.1 *FedDev Ontario* re: Official opening of the bridge at the park in Limoges – June 28th, 2014

[Click for supporting documents](#)

16.2 La chambre de commerce de Prescott et Russell Inc re : tournoi de golf – 4 juin 2014 à Casselman

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

16.2 The Prescott-Russell Chamber of Commerce Inc. re: Golf tournament – June 4th, 2014 in Casselman

[Click for supporting documents](#)

16.3 Comtés unis de Prescott et Russell re : Tournoi de golf bénéfique du Président – 20 juin 2014 à Hawkesbury

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

16.3 United Counties of Prescott & Russell re: Warden's Benefit Golf tournament – June 20th, 2014 in Hawkesbury

[Click for supporting documents](#)

17 REGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCEDURES DU CONSEIL

BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL PROCEDURES

*Résolution n° 212-2014
Proposé par Marc Laflèche
Appuyé par Marcel Legault*

*Resolution no. 212-2014
Moved by Marc Laflèche
Seconded by Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le règlement n° 48-2014 pour confirmer les procédures du conseil a sa réunion du 28 avril 2014 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-Law no. 48-2014 to confirm Council's proceedings at its meeting of April 28th, 2014 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

AJOURNEMENT

ADJOURNMENT

18 *Résolution no 213-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

*Resolution no. 213-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20h26.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:26 p.m.

Adoptée

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk